# Richtlinien zur Zahlung einer Sozialhilfe in Folge der Überschwemmungen

**Privatpersonen**

1. Die „Initiative der Sozialhilfen“ ist eine solidarische Hilfe für Haushalte, deren wirtschaftliche Lage in Folge einer Naturkatastrophe bedroht ist.

Sie ist gedacht als finanzielle Beihilfe zur Begleichung unbedingt notwendiger Instandsetzungs- und Anschaffungskosten.

1. Die Höhe der Hilfe richtet sich nach:
   * dem Umfang und der Art der Schäden,
   * der finanziellen Lage der betroffenen Haushalte,
   * der Anzahl der zum Haushalt zählenden Personen.
2. Bei der Schätzung der Schäden werden nicht berücksichtigt :
   * 1. versicherte Schäden

b) - Kraftfahrzeuge, Fahrräder

- Zweitwohnungen und/oder Vermietungen, Wohnwagen, Wohnmobile

- zusätzliche Küchen- oder Badezimmereinrichtungen

- audiovisuelle, informatische und telekommunikative Geräte

- Luxusgegenstände

- Kunstgegenstände

* + Sport- und Freizeitgeräte
  + Bücher
  + Gartenhäuser, Glashäuser, Pflanzungen, Obstbäume
  + Saunen, Schwimmbäder, Solarien
  + Kellermobiliar
  + verschiedene Reinigungskosten.

1. Belege, die dem Antrag beizufügen sind :
   * Fotos der angegebenen Schäden (wenn möglich),
   * Kopien der Lohn-, Gehalts- oder Rentenbelege (sowie anderer Zuwendungen),
   * Kopie der Steuerabrechnung 2015 oder einer Bescheinigung der Steuerbefreiung vom zuständigen Steueramt,
   * bezahlte Rechnungsbelege,

- gegebenenfalls : - Belege über Unterhaltszahlungen,

- Bescheid der Versicherungsgesellschaft.

1. Die Hilfe kann nur überwiesen werden, wenn bezahlte Rechnungen über Instandsetzungen und Anschaffungen vorliegen.
2. Die Anträge müssen spätestens bis den 31 Juli 2016 eingereicht werden. Sie können direkt beim Ministerium für Familie und Integration, L- 2919 Luxemburg, eingereicht werden. Email: [secretariatsolidarite@fm.etat.lu](mailto:secretariatsolidarite@fm.etat.lu), Fax: 26 20 37 54

**Ministerium für Familie Aktenzeichen:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

## und Integration

## L- 2919 LUXEMBOURG

##### Antrag zur Bewilligung einer sozialen Hilfe infolge einer Naturkatastrophe

**Privatpersonen**

|  |  |
| --- | --- |
| Datum der Katastrophe |  |
| Art der Katastrophe |  |

#### ANTRAGSTELLER/IN

* 1. Name, Vorname : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  2. Vollständige Adresse :

N° Straße Postleitzahl Wohnort

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3) Tel : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Geheimnummer : ja nein)

Fax : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Bankkonto oder CCP

Nummer : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Institut : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5) Falls schon ein Antrag in Folge einer anderen Naturkatastrophe eingereicht wurde, bitte hier angeben: - Aktenzeichen : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

- Datum des Schadens : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6) Zusammensetzung des Haushaltes

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Name, Vorname** | **Beziehung zum Antragsteller (Ehegatte/in, Kind, …)** | **Beruf** | **Sozialversicherungs-nummer (Matricule)** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

7) Nettoeinkommen des Haushaltes (schriftliche Belege sind beizufügen) :

(Das Kindergeld wird nicht berücksichtigt)

- Antragsteller : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

- Ehegatte/in : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

- andere : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Gegebenenfalls die Unterhaltszahlungen (schriftliche Belege sind beizufügen) :

monatlicher Betrag, den der/die Antragsteller/in und/oder

seine Kinder beziehen: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

monatlicher Betrag, den der/die Antragsteller/in schuldet : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **SCHÄDEN** (Fotos, wenn möglich beifügen)
2. Ort des Schadens (Adresse) :

N° Straße Postleitzahl Wohnort

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

10) Gemeinde : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

11) Art des Wohnsitzes : 🞎 Einfamilienhaus 🞎 Mehrfamilienhaus

🞎 andere :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

12) Der/die Antragsteller/in ist : 🞎 Eigentümer/in 🞎 Miteigentümer/in 🞎 Mieter/in

🞎 andere :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

13) Gegebenenfalls

Name und Adresse des/der Eigentümers/in:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name und Adresse des Verwalters :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Bei Hochwasser, im Innern des Gebäudes :

|  |  |
| --- | --- |
| Untergeschoss | cm |
| Erdgeschoss | cm |
| 1. Stock | cm |

15) Beschreibung der Schäden

(bitte angeben: die verschiedenen beschädigten Räumlichkeiten, das Mobiliar und die Haushaltsgeräte, welche repariert oder ersetzt werden müssen, sowie das Jahr der Anschaffungen und die Schätzung der Ausgaben)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Anzahl | Gegenstand | Anschaffungsjahr | Reparatur möglich? | Schätzung der Ausgaben |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | 🞎 ja 🞎 nein |  |
|  |  |  | Total : |  |

16) Wurden technische Gutachten erstellt?

🞎 ja 🞎 nein

wenn ja : durch wen ?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Kopien beilegen)

17) Bemerkungen : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**C) Versicherungen**

18) Name der Gesellschaft die den/die Antragsteller/in gegen Feuer-, Sturm-, und Hagelrisiken versichert :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

19) Wurde die Gesellschaft benachrichtigt? 🞎 ja 🞎 nein

20) Bereitschaft der Versicherungsgesellschaft die Schäden zu ersetzen :

🞎 ja 🞎 nein

falls ja, welche ?

Gegenstände : zurückerstattete Summe

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Total :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(bitte eine Kopie der Antwort der Versicherung beifügen)

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre, der/die Eigentümer/in des als beschädigt oder zerstört gemeldeten Mobiliars zu sein. Ich bescheinige, dass die oben genannten Erklärungen aufrichtig und komplett sind.

Ich erlaube dem Ministerium für Familie und Integration:

1) meine Angaben zu überprüfen und insbesondere bei meiner Versicherungsgesellschaft zusätzliche Informationen und gegebenenfalls eine Kopie des Gutachtens der gemeldeten Schäden an zu fordern,

2) meine namentlichen Angaben auf einem informatischen Datenträger zu speichern,

3) falls nötig, technische Untersuchungen oder Gutachten durchführen zu lassen (die Experten werden sich ausweisen).

4) den Betrag der zugeteilten Hilfe anderen Ministerien oder öffentlichen Verwaltungen mitzuteilen.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2016

(Unterschrift)

Vorliegendes Formular, vollständig ausgefüllt, ist mit allen Belegen direkt an das Ministerium für Familie und Integration, Division Solidarité, L-2919 Luxemburg zu senden. Email: [secretariatsolidarite@fm.etat.lu](mailto:secretariatsolidarite@fm.etat.lu), Fax: 26 20 37 54